

**教育事務委員會
Panel on Education**

**在 2019 年 3 月 29 日的會議上
就議程項目"檢視教育局首長級人手及組織架構"通過的議案
Motion passed under the agenda item
"Review of the directorate manpower and organizational structure
of the Education Bureau" at the meeting on 29 March 2019**

議案措辭

為培養未來人才及提升香港的競爭力，教育的長遠規劃至為重要。就教育政策相繼推行，且工作性質愈來愈廣泛，我們須有相關的人手及資源集中研究香港教育的長遠規劃。本委員會促請局方研究在教育局組織架構下增設「香港教育長遠規劃科」，以專注研究香港教育長遠發展，提升年青人應付在創科時代的競爭力，並裝備學生成為多元化、綜合型人才。

(田北辰議員動議)

Wording of the Motion

(Translation)

Long-term education planning is vital to the nurturing of talent for the future and enhancement of Hong Kong's competitiveness. With the implementation of various education policies and the more extensive work nature, we need to focus the relevant manpower and resources on studying the long-term planning for education in Hong Kong. This Panel urges the Education Bureau to explore the establishment of a "Long-term Education Planning in Hong Kong Branch" under its organizational structure in order to focus on studying long-term education development in Hong Kong, enhance the competitiveness of young people in an innovation and technology era, and cultivate students to become talents with diversified and all-round abilities.

(Moved by Hon Michael TIEN Puk-sun)